

TROUBLESHOOTING SOLUCIÓN DE PROBLEMAS / DÉPANNAGE

PROBLEM PROBLEMA / PROBLÈME	ROOT CAUSE ORIGEN DE LA CAUSA / CAUSE PROBABLE	CORRECTIVE ACTION MEDIDAS CORRECTIVAS / ACTION CORRECTIVE
Display shows "E 1"	The thermostat sensor is broken or disconnected.	Unplug the fireplace, remove the back panel of the fireplace and check that the thermostat is plugged into the main circuit board. If this does not solve the problem, contact customer service for a replacement thermostat sensor.
La pantalla muestra "E 1"	El sensor del termostato está dañado o desconectado.	Desenchufe la chimenea, quite el panel posterior de la chimenea y revise que el termostato esté conectado a la placa del circuito principal. Si esto no resuelve el problema, comuníquese con atención al cliente para obtener un remplazo del sensor del termostato.
L'affichage indique "E 1"	Le capteur du thermostat est brisé ou déconnecté.	Débrancher le foyer, retirer le panneau arrière du foyer et vérifier que le thermostat est branché sur la plaquette de circuit principale. Si cela ne résout pas le problème, contacter le service à la clientèle pour demander un capteur de thermostat de rechange.
Display shows "E 2"	The thermostat sensor is broken.	Contact customer service for a replacement thermostat sensor.
La pantalla muestra "E 2"	El sensor del termostato está dañado.	Comuníquese con atención al cliente para el remplazo del sensor del termostato.
L'affichage indique "E 2"	Le capteur du thermostat est brisé.	Contacter le service à la clientèle pour un capteur de thermostat de rechange.
Display shows "E 3"	Manual Reset overheat protection has triggered.	Inspect the heater and check that the air inlets and outlets are not blocked as this may cause overheating. Unplug the heater for 30 minutes and allow it to cool down. Re-plug and operate, but monitor the heater for signs of overheating. If the problem persists, discontinue use of the heater and contact customer service.
La pantalla muestra "E 3"	El restablecimiento manual de protección contra el sobrecalentamiento se ha activado.	Inspeccione el calentador y verifique que las entradas y salidas de aire no estén bloqueadas, pues pueden causar sobrecalentamiento.

L'affichage indique "E3"	La protection à réinitialisation manuelle contre la surchauffe s'est déclenchée.	Desenchúfe el calentador durante 30 minutos y deje enfriar. Vuelva a enchufar y a operar, y supervise el calentador para detectar signos de sobrecalentamiento, y si el problema persiste, interrumpa el uso del calentador y comuníquese con atención al cliente. Inspecter la chaufferette et vérifier que les entrées et les sorties d'air ne sont pas obstruées car cela peut causer une surchauffe. Débrancher la chaufferette pendant 30 minutes et la laisser refroidir. Rebranchez-la et faites-la fonctionner, en surveillant le chauffage pour des signes de surchauffe, si le problème persiste cessez d'utiliser le chauffage et contactez le service à la clientèle.
Display shows "Er"	Power cord overheating protection has activated.	Check your heater cord and plug connections. Faulty wall outlet connections or loose plugs can cause the outlet or plug to overheat. Be sure the plug fits tight in the outlet. Heaters draw more current than small appliances, so overheating of the outlet may occur even if it has not occurred with the use of other appliances. During use check frequently to determine if your plug, outlet or faceplate is HOT! If so, discontinue use of the heater and have a qualified electrician check and/or replace the faulty outlet(s).
La pantalla muestra "Er"	Poder sobrecalentamiento cable protección se ha activado.	Compruebe que el cable del calentador y las conexiones del enchufe. Conexiones de tomas de corriente defectuosas o enchufes sueltos pueden hacer que la toma de corriente o el enchufe se recaliente. Asegúrese de que el enchufe queda ajustado a la toma de corriente. Los calentadores consumen más corriente que los pequeños electrodomésticos, el recalentamiento de la toma de corriente puede ocurrir incluso si no se ha producido con el uso de otros aparatos. Durante el uso, compruebe con frecuencia para determinar si su enchufe o la placa frontal está CALIENTE! Si es así, deje de utilizar el calentador y contacte con un electricista cualificado para que compruebe o reemplace los enchufe(s) defectuosos.

L'affichage indique " E - "	Le cordon protection contre la surchauffe a été activé.	Vérifier votre cordon du chauffage et les prises enfichables. Un branchement défectueux ou des prises mal fixées peuvent causer une surchauffe de la prise de courant murale ou du connecteur. S'assurer que le connecteur tient bien fermement dans la prise de courant murale. Les chauffages consomment plus de courant que les petits appareils électriques, la surchauffe de la prise de courant murale peut survenir même si elle ne s'est pas produite avec l'utilisation d'autres appareils. Pendant l'utilisation vérifier fréquemment afin de déterminer si votre prise de courant murale ou votre façade est CHAUDE ! Si c'est le cas, cesser d'utiliser l'utilisation du chauffage et faites vérifier et/ou remplacer par un électricien qualifié la ou les prises de courant défectueuses.
Heater does not blow warm air.	Cool down cycle.	Normal operation. Heater will continue to run for several minutes before shutting down. Times will vary based on temperatures. During this time cool air will blow.
El calentador no sopla aire caliente.	Ciclo de enfriamiento.	Esto es una operación normal, el ventilador continuará funcionando durante menos de un minuto para enfriar los componentes internos. Períodos pueden variar dependiendo de la temperatura. Durante este tiempo, el aire frío se fundirá.
Le chauffage ne souffle pas d'air chaud.	Cycle de refroidissement.	Fonctionnement normal, continuera de fonctionner pendant une période de fois avant de s'arrêter. Les temps varieront basé sur les températures. Pendant ce temps de l'air froid sera soufflé.
No power, logs do not glow.	No power to the unit	Check that unit is plugged into a standard 120V outlet. Press power button several times, make sure power is set at "ON" position.
Sin corriente, los registros no brillan.	No hay corriente en la unidad.	Compruebe que la unidad esté enchufada a una toma de corriente estándar de 120V. Presione el botón de encendido varias veces, y asegúrese de que la energía este fijada en la posición de "ENCENDIDO".
Pas d'alimentation, les bûches ne s'illuminent pas.	L'unité n'est pas en marche / alimentée.	Vérifier que l'unité est branchée directement dans une prise de courant standard à 120 volts. Appuyer plusieurs fois sur le bouton marche/arrêt (Power) et assurez-vous qu'il est à la position de marche "ON".

Logs glow, but no flame effect. Los registros brillan, pero no tienen efecto de llama. Les bûches s'illuminent mais ne font pas d'effet de flammes.	Flame effect turned off El efecto de llama está apagado. L'effet de flammes n'est pas en fonction.	Press flame button several times. Pulse el botón de llama varias veces. Appuyer plusieurs fois sur le bouton d'effets de flamme.
Heater does not blow warm air. El calentador no sopla aire caliente. Le chauffage ne souffle pas d'air chaud.	Thermostat setting is preventing heater from turning on. El ajuste del termostato está evitando que el calentador se encienda. Le réglage du thermostat empêche le chauffage de semettre en marche.	Adjust the temperature settings to ensure that the thermostat is set higher than the current room temperature. Ajuste la configuración de la temperatura para asegurar que el termostato está fijado por encima de la temperatura actual de la habitación. Ajuster le réglage de température afin de vous assurer que le réglage du thermostat est réglé à une température plus élevée que la température actuelle de la pièce.
Flame effect works, but heater function does not and the emberbed flashes when the heater button is pressed. El efecto de llama funciona, pero la función del calentador no funciona y el peldaño parpadea cuando el botón del calentador está presionado. L'effet de flammes fonctionne mais la fonction de chauffage ne marche pas et le lit de braise clignote quand on presse sur le bouton de chauffage (Heater).	The heater is disabled. El calentador está desactivado. Le chauffage est désactivé.	With the power on, press and hold the POWER button on the control panel for 10 seconds. Once re-enabled the emberbed lights will flash multiple times. Con la corriente encendida, presione y mantenga pulsado el botón de encendido en el panel de control durante 10 segundos. Una vez que lo vuelve a habilitar, las luces del peldaño destellarán varias veces. Alors que l'appareil fonctionne, appuyer et maintenir pendant 10 secondes le bouton marche/arrêt (POWER) sur le panneau de commande. Une fois réinitialisé, les lampes du lit de braise clignoteront plusieurs fois.
Remote control is not working. El control remoto no funciona. La télécommande ne fonctionne pas.	No batteries No hay pilas Pas de piles	Change the remote batteries. Cambie las pilas del control remoto. Changer les piles de la télécommande.

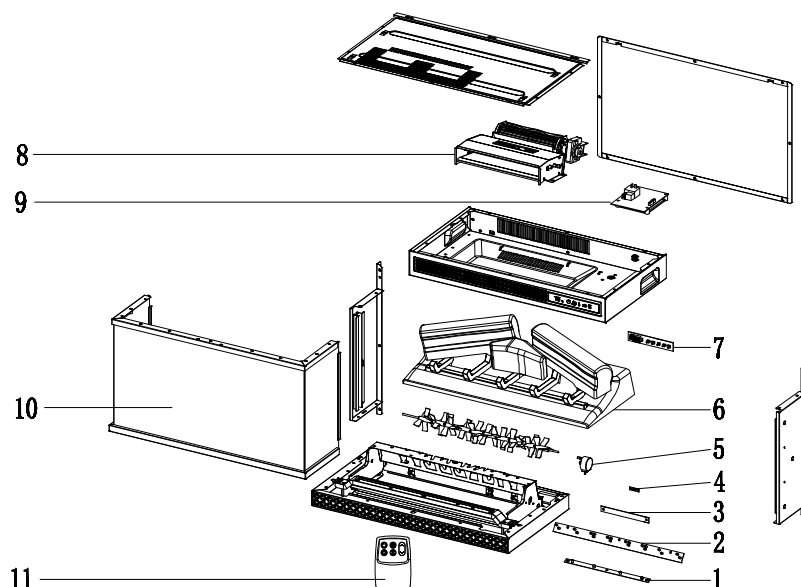
Remote control is not working.	Poor signal	Operate remote transmitter at a slow measured pace. Press the remote control buttons with an even motion and gentle pressure. Repeatedly pressing buttons in rapid succession may cause the transmitter to malfunction.
El control remoto no funciona.	Mala Señal.	Opere el transmisor remoto a una velocidad más lenta. Pulse los botones del control remoto con una moción uniforme y presión suave. Pulsar los botones en una sucesión rápida y de forma repetida puede causar que el transmisor mal funcione.
La télécommande ne fonctionne pas.	Mauvais Signal.	Faire fonctionner la télécommande à un rythme lent et mesuré. Appuyer sur les touches de la télécommande avec un même mouvement et une légère pression. Appuyer sur les touches à plusieurs reprises en succession rapide peut entraîner un mauvais fonctionnement de la télécommande.

Remote control is not working.	Distance	Operate the remote at a distance less than 20 feet from the front of the appliance; point the remote at the control panel.
El control remoto no funciona.	Distancia.	Operar el control remoto a una distancia inferior a 20 pies desde la parte delantera del aparato; apunte el control remoto al panel de control.
La télécommande ne fonctionne pas.	Distance	Faites fonctionner la télécommande a une distance de moins de 6 mètres du devant de l'appareil ; Pointer la télécommande sur le panneau de commandes.

REPLACEMENT PARTS PIÈCES DE REMPLACEMENT / PIEZAS DE REPUESTO INSTALADAS

PART PIEZA / PIÈCE	PART NAME NOMBRE DE LA PIEZA / NOM DE LA PIÈCE	PART NUMBER NÚMERO DE PIEZA / NUMÉRO DE PIÈCE
1	Ember bed Circuit Board Tarjeta de circuitos del incrustado Circuit Imprimé du Lit de Braises	Y19-S271-P44E
2	Flame Circuit Board Tarjeta de circuitos de llama Circuit Imprimé de la Flamme	Y19-S271-P40
3	Connection Circuit Board Tarjeta de Circuitos de Conexión Circuit Imprimé de la Connection	Y19-S271-CCB
4	Thermostat Sensor Sensor de Termostato Capteur de thermostat	INS-NTC
5	Flame Generator Drive Motor Llama Generador De Accionamiento Del Motor Moteur d'Entrainement du Générateur	P10-6-Q
6	Ember bed with Log set Tronco Incrustado Lit De Braise Avec Bûche	Y19-S271-P02
7	Control Panel Circuit Board Tarjeta de circuitos del panel de control Circuit Imprimé du Panneau de Commande	Y17-C95-P32
8	Blower/ Heater Assembly Asamblea de Soplador / Calentador Ensemble ventilateur / réchauffeur	Y16-S214-P29
9	Main Circuit Board Placa de Circuito Principal Panneau de circuit principal	Y19-S271-P15
10	Front Glass Assembly Panel Frontal Con Marco Panneau Avant Avec Cadre	Y19-S271-P27
11	Remote Control Control Remoto Télécommande	P138

EXPLODED VIEW VISTA DESPLEGADA / VUE EXPLOSIVE



CARE AND MAINTENANCE CUIDADO Y MANTENIMIENTO / CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- The motors used on the fan and the flame generator assembly are pre-lubricated for extended bearing life and require no further lubrication. However, we recommend periodic cleaning/vacuuming of the fan/heater.

Los motores usados en el ventilador y el conjunto generador de flamas vienen lubricados previamente para prolongar la vida útil de los rodamientos y no necesitan otra lubricación. Sin embargo, recomendamos la limpieza/aspirado periódico del ventilador/calentador.

Les moteurs utilisés sur le ventilateur et le générateur d'effet de flamme ont été prégraissés pour prolonger la durée des roulements et n'exigent aucun autre graissage. Toutefois, nous recommandons de nettoyer le ventilateur et le radiateur et d'y passer l'aspirateur périodiquement.

- Clean the trim using a soft cloth, slightly dampened with citrus oil based product and buff with a clean soft cloth. DO NOT use brass polish or household cleaners as these products will damage the metal trim. Citrus oil based products can be obtained at supermarkets or hardware stores.

Limpiar el reborde usando un trapo suave, ligeramente humedecido con un producto basado en aceite de limón y frotar con un trapo suave limpio. NO usar pulimento de metales ni limpiadores domésticos ya que estos productos dañarán el re-borde metálico. Los productos basados en aceite de limón se pueden conseguir en supermercados o ferreterías.

Nettoyez la garniture d'un chiffon doux légèrement humidifié avec un produit à base d'huile de citron, et faites briller avec un chiffon doux et propre. Ne pas utiliser de produit nettoyant pour cuivre ou autre produit nettoyant ménager, car ces produits abîmeront la garniture métallique. Les produits à base d'huile de citron sont disponibles dans les supermarchés ou les quincailleries.

- Make sure the unit is turned OFF and unplugged before cleaning the heater or fireplace.
Asegúrese de que la unidad esté apagada y desenchufada siempre que limpie el calentador o chimenea.
Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché lorsque vous nettoyez le radiateur ou le foyer.

FCC/IC INFORMATION INFORMACIÓN DE FCC/IC / INFORMATION CONCERNANT FCC/IC

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Advertencia: Los cambios o modificaciones en esta unidad, que no sean aprobados directamente por la parte responsable del cumplimiento, podría anular el derecho de operar el equipo por parte del usuario.

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites especificados para dispositivos digitales de Clase B, conforme a la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias que sean perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y no se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser determinado cuando se apaga y enciende este aparato, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia con alguna(s) de las siguientes medidas.

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente de un circuito distinto al que usa el receptor.
- Solicitar ayuda al concesionario o a un técnico con experiencia en radio/TV.

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- (1) Este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial, y
- (2) Este dispositivo deberá aceptar

Avertissement: Des changements ou modifications effectués sur cet appareil, non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité, pourraient annuler le droit de l'utilisateur concernant l'usage de l'équipement.

REMARQUE: Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux normes applicables aux appareils informatiques de Classe B, en vertu de l'article 15 des réglementations de la FCC. Ces normes visent à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidente. Cet appareil génère, utilise et peut diffuser de l'énergie radioélectrique. En conséquence, s'il n'est pas installé et employé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio.

Toutefois, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si l'appareil est à l'origine d'interférences nuisibles vis-à-vis de la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en l'allumant puis en l'éteignant, il est recommandé à l'utilisateur de considérer l'une ou plusieurs des mesures suivantes, pour tenter de remédier à ces interférences.

- réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice;
- accroître la distance entre l'appareil et le récepteur;
- brancher l'appareil sur une prise de courant appartenant à un autre circuit que celui du récepteur;
- obtenir de l'aide auprès du détaillant ou d'un technicien en radio ou en télévision expérimenté.

Cet appareil est conforme à l'alinéa 15 du règlement de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pudiese causar la operación no deseada.

Este instrumento digital clase B cumple con el ICES-003 de Canadá.

(1) Cet appareil ne doit provoquer aucune interférence nuisible; et

(2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

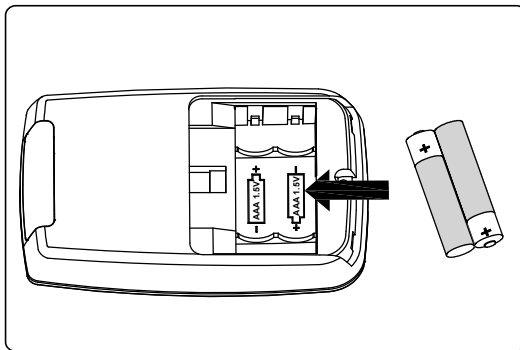
Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

BATTERY REPLACEMENT REEMPLAZO DE BATERÍA / REMPLACEMENT DES PILES

NOTE: Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon zinc), or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc.) batteries.

NOTA: No mezclar baterías viejas con nuevas. No mezclar baterías alcalinas, baterías recargables (de Ni-Cd, Ni-MH, etc.) y baterías estándar (de zinc-carbono).

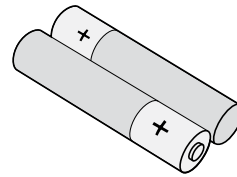
NOTE: Ne pas mélanger les piles usagées et neuves. Ne pas mélanger les piles alcalines, standard (carbone/zinc) ou rechargeables (ni-cad, Ni-Mh, etc.)



NOTE: Battery disposal
Please always dispose of batteries at a suitable recycling point.

NOTA: Eliminación de batería
Siempre deseche las baterías en un punto adecuado de reciclaje.

NOTE: Disposition des piles
Veuillez toujours disposer des piles dans un site de recyclage adéquat.



CAUTION:

- Do not ingest batteries.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the product.
- Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use.
- Replace all batteries of a set at the same time.
- Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation.
- Remove used batteries promptly.

PRECAUCIÓN:

- Precaución por ingestión.
- Las pilas no recargables no deben ser recargadas.
- Las baterías deben ser insertadas con la polaridad correcta.
- Las baterías agotadas deben ser retiradas del producto.
- Siempre compre las pilas de tamaño y grado correctos para este uso.
- Reemplace todas las pilas de un set al mismo tiempo.
- Limpie los contactos de las pilas y los
- Retire las pilas usadas de inmediato.

ATTENTION:

- Mise en garde au cas d'ingestion.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles doivent être insérées en respectant la polarité.
- Les piles déchargées doivent être retirées du produit.
- S'assurer de toujours acheter la taille et la catégorie exactes de piles les mieux adaptées à l'utilisation prévue.
- Remplacer toutes les piles d'un groupe en même temps.
- Nettoyer les surfaces de contact de la pile et celles du compartiment avant d'installer les piles.
- Enlever les vieilles piles rapidement.